

CAMERA DEI DEPUTATI Doc. XII-bis N. 189

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

Risoluzione n. 2328

La prevenzione della violenza e della discriminazione nei
confronti delle minoranze religiose tra i profughi in Europa

Trasmessa il 20 marzo 2020

PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE COUNCIL OF EUROPE

RESOLUTION 2328 (2020) ⁽¹⁾

Provisional version

Prevention of violence and discrimination against religious minorities amongst refugees in Europe

PARLIAMENTARY ASSEMBLY,

1. Refugees and asylum seekers are entitled to adequate protection according to international humanitarian law and human rights standards. Uprooted from their home countries, cultural practices, traditions and faith may be all these migrants carry with them, so an attachment to them becomes all the more important to the preservation of their human dignity, and indeed to their physical and psychological integrity.

2. The Parliamentary Assembly considers that the beliefs and religious practices of migrants and refugees need to be taken into account as an essential factor in successful reception and integration policies. The Assembly therefore calls on member States of the Council of Europe to express their political will to ensure greater protection to refugees and asylum-

seekers in Europe by preventing religiously motivated violence and discrimination.

3. The prevention of violence and discrimination against religious minorities amongst refugees in Europe requires actions at all levels – international, European, national, and most of all – local level. Countries should make greater effort to alleviate tension and to create a climate of respect and the means to live in dignity for refugees and asylum seekers.

4. The Assembly recalls its Recommendation 1962 (2011) on « The religious dimension of intercultural dialogue » and invites member States to promote partnerships between the Council of Europe, religious institutions and humanist and non-religious organisations, seeking to encourage the active involvement of all stakeholders to promote the fundamental values of the Organisation, particularly in the context of their asylum policies.

5. Member States should foster inter-religious and inter-faith dialogue in the context of asylum procedures, resolve faith-based conflicts inside refugee reception centres and temporary accommodation facilities more effectively and with greater respect for the dignity and rights of refugees and asylum seekers, and pro-

(1) *Text adopted by the Standing Committee, acting on behalf of the Assembly, on 6 March 2020 (see Doc. 15083, report of the Committee on Migration, Refugees and Displaced Persons, rapporteur: Mr Egidijus Vareikis).*

mote good practices and grass roots initiatives encouraging interreligious dialogue and peaceful living together, in a gender sensitive manner. Measures should include the following:

5.1. Fostering interreligious and inter-faith dialogue in the context of asylum:

5.1.1. the Assembly reiterates its call for the development of a pan-European platform on the religious dimension of intercultural dialogue and suggests that attention be devoted to inter-religious dialogue in the context of asylum and migration policies;

5.1.2. member States should set up and support the work of inter-religious dialogue platforms at national and local levels and, in particular, their involvement in the reception and integration of refugees and asylum-seekers in Europe;

5.1.3. prejudice, racism and hate speech in refugee facilities should be combated, for example by the establishment of inclusive dialogue processes in such locations, using the expertise of third-party intermediaries, ethno-religious mediators and dialogue facilitators;

5.1.4. special training should be provided to mediators, community leaders and other relevant stakeholders, including volunteers, to promote inter-religious dialogue and better living together. This training should include a gender perspective dimension;

5.1.5. access of refugees and asylum seekers living in detention centres to inter-faith dialogue programmes should be facilitated, thereby fostering a better understanding of the cultures and beliefs of others and creating a space in which to build trust;

5.2. Resolving faith-based conflicts inside refugee reception centres and temporary accommodation facilities more effectively and with greater respect of the dignity and rights of refugees and asylum seekers:

5.2.1. to ensure freedom of religion is respected, member States should pro-

vide specific training of personnel in reception centres and temporary accommodation facilities, in order to enhance their knowledge of the different religions of residents, including information about religious celebrations, prayer times, facilities needed in order to enable the practice of religions. Training should include courses on interfaith mediation;

5.2.2. training and information sessions should be provided to residents in reception centres and temporary accommodation facilities at the time of their arrival and periodically during their stay. The sessions should cover international and national law on freedom of religion, information on religious practices in the host country, workshops to prevent religious radicalisation and arrangements for religious practises at the centre;

5.2.3. complaints procedures should be available in centres to enable residents to challenge religiously motivated discrimination. National hotlines for complaints regarding religiously motivated discrimination could be set up, with trained staff able to evaluate situations and to react swiftly. Hotlines should be connected with inter-religious mediators and the police, in order to immediately intervene and provide support to the alleged victim;

5.2.4. reception centres and temporary accommodation facilities for refugees and asylum seekers should have a dedicated office for receiving complaints and the opportunity to file a complaining report anonymously provided. States should also guarantee the possibility to anonymously file complaints to the police;

5.2.5. In case of complaints against religiously-motivated attacks or discrimination, the safety of the alleged victim/s must be the priority. Complaints should activate a protection procedure: the victim/s must be immediately transferred to a safe place, such as an alternative centre, before a thorough investigation is carried out. Such procedures should be gender sensitive;

5.2.6. Police officers should be fully trained to investigate religiously-motivated crimes. Police administration should designate contact persons in police headquarters to tackle faith-based conflicts inside refugee reception centres and temporary accommodation facilities;

5.3. Promoting good practices and grassroots initiatives fostering interreligious dialogue and living together:

5.3.1. local initiatives and good practices that foster interreligious dialogue should be promoted, both connecting representatives of various religious groups among refugees and asylum seekers and connecting them with the local community of the host country. Such initiatives could include meetings with the leaders of the different religious communities; meetings with the members of religious faiths in their different places of worship, with the aim of promoting mutual knowledge of

ritual aspects, modalities of worship and socialisation; and participation in religious celebrations of the different communities present;

5.3.2. active participation by women in intercultural dialogue should be encouraged, including in its religious dimension, in the context of asylum. Women asylum seekers should be empowered to act as agents of change in a modern, multicultural society, in accordance with the Assembly Resolution 1615 (2008) and Recommendation 1838 (2008).

5.3.3. children's awareness of common points shared by different faiths should be increased, thereby promoting dialogue and better understanding of other beliefs through education. Ensure both formal education and non-formal learning should be provided about different religions and non-religious belief systems in classes for refugees as well as in the local schools of host countries.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE

RÉSOLUTION 2328 (2020) ⁽¹⁾

Version provisoire

Prévention de la violence et de la discrimination à l'égard des minorités religieuses parmi les réfugiés en Europe

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE,

1. Le droit humanitaire international et les normes en vigueur en matière de droits de l'homme reconnaissent aux réfugiés et aux demandeurs d'asile le droit à une protection adéquate. Déracinés de leur pays d'origine, ces migrants n'ont parfois pour tout bagage que leurs pratiques culturelles, leurs traditions et leur foi: celles-ci jouent un rôle d'autant plus important dans la conservation de leur dignité humaine, voire de leur intégrité physique et psychologique.

2. L'Assemblée parlementaire estime que les croyances et les pratiques religieuses des migrants et des réfugiés doivent être prises en considération comme un facteur de réussite essentiel des politiques d'accueil et d'intégration. Aussi l'Assemblée appelle-t-elle les États membres du Conseil de l'Europe à exprimer leur volonté politique d'assurer une meilleure protection aux réfugiés et aux demandeurs

d'asile en Europe, en prévenant la violence et la discrimination fondées sur la religion.

3. La prévention de la violence et de la discrimination à l'égard des réfugiés appartenant à des minorités religieuses en Europe exige de prendre des mesures à différents niveaux – international, européen, national et surtout, local. Les États doivent faire davantage d'efforts pour apaiser les tensions et assurer un climat de respect et les moyens de vivre dans la dignité pour les réfugiés et les demandeurs d'asile.

4. L'Assemblée rappelle sa Recommandation 1962 (2011) sur « La dimension religieuse du dialogue interculturel » et invite les États membres à promouvoir des partenariats associant le Conseil de l'Europe, des institutions religieuses et des organisations non confessionnelles d'inspiration humaniste, visant à favoriser l'engagement actif de toutes les parties prenantes pour promouvoir les valeurs fondamentales de l'Organisation, notamment dans le contexte de leurs politiques en matière de droit d'asile.

5. Les États membres devraient promouvoir le dialogue interreligieux et interconfessionnel dans le contexte des procédures de demande d'asile, régler avec davantage d'efficacité et de respect pour la dignité et les droits des réfugiés et des demandeurs d'asile les conflits fondés sur

(1) *Texte adopté par la Commission permanente, agissant au nom de l'Assemblée, le 6 mars 2020 (voir Doc. 15083, rapport de la commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées, rapporteur: M. Egidijus Vareikis).*

la religion au sein des centres et des structures d'hébergement temporaire accueillant des réfugiés, et promouvoir les bonnes pratiques et les initiatives sur le terrain favorisant le dialogue interreligieux et la cohabitation pacifique, en tenant compte du genre. Les mesures dans ce sens doivent notamment:

5.1. favoriser le dialogue interreligieux et interconfessionnel dans le contexte de l'asile:

5.1.1. l'Assemblée rappelle son souhait que soit établie à l'échelle européenne une plate-forme consacrée à la dimension religieuse du dialogue interculturel et suggère qu'une attention particulière soit portée au dialogue interreligieux dans le contexte des politiques en matière de droit d'asile et de migrations;

5.1.2. les États membres devraient établir des plates-formes de dialogue interreligieux aux niveaux national et local et en appuyer les travaux, en veillant notamment à leur implication dans l'accueil et l'intégration des réfugiés et des demandeurs d'asile en Europe;

5.1.3. les préjugés, les manifestations de racisme et les discours de haine devraient être combattus dans les structures d'hébergement accueillant des réfugiés, par exemple par la mise en place de processus de dialogue inclusif faisant appel à l'expertise de tierces parties agissant en qualité d'intermédiaires, de médiateurs spécialistes des questions ethno-religieuses et de professionnels formés à l'animation du dialogue;

5.1.4. une formation spéciale devrait être assurée à l'intention des médiateurs, des responsables de communautés et des autres parties prenantes concernées, y compris bénévoles, afin de promouvoir le dialogue interreligieux et une meilleure cohésion sociale. Cette formation devrait inclure une dimension de la perspective de genre;

5.1.5. l'accès des réfugiés et des demandeurs d'asile placés dans des centres de rétention à des programmes de

dialogue interconfessionnel doit être facilité, ce qui favorisera une meilleure compréhension des autres cultures et convictions religieuses et créera un espace de confiance;

5.2. régler, avec davantage d'efficacité et de respect pour la dignité et les droits des réfugiés et des demandeurs d'asile, les conflits fondés sur la religion dans les centres et les structures d'hébergement temporaire accueillant des réfugiés:

5.2.1. pour veiller au respect de la liberté de religion, les États membres devraient assurer une formation spécifique au personnel des centres d'accueil et des structures d'hébergement temporaire, afin d'améliorer leurs connaissances des différentes religions des résidents, notamment s'agissant des célébrations religieuses, des temps de prière et des aménagements nécessaires à la pratique de ces religions. La formation doit dispenser un enseignement sur la médiation interreligieuse;

5.2.2. des sessions de formation et d'information devraient être organisées à l'intention des résidents des centres d'accueil et des structures d'hébergement temporaire, à leur arrivée et périodiquement pendant leur séjour. Les sessions doivent porter sur le droit international et national en matière de liberté de religion, inclure des informations sur les pratiques religieuses dans le pays d'accueil, permettre la pratique religieuse dans le centre et comprendre des ateliers de prévention de la radicalisation;

5.2.3. des procédures de plainte devraient être mises en place dans les centres afin que les résidents puissent lutter contre la discrimination fondée sur la religion. Des permanences téléphoniques nationales destinées aux victimes de discrimination à motivation religieuse pourraient être mises en place et dotées d'un personnel formé à évaluer au mieux la situation et à réagir rapidement. Les permanences téléphoniques devraient être en relation avec des médiateurs interreligieux et avec la police, afin de permettre

une intervention immédiate et une aide aux victimes présumées;

5.2.4. les centres et les structures d'hébergement temporaire accueillant des réfugiés et des demandeurs d'asile devraient disposer d'un bureau réservé aux dépôts de plaintes et offrir la possibilité de remplir un formulaire de plainte de manière anonyme. De plus, le droit de porter plainte anonymement auprès de la police doit également être garanti par les États;

5.2.5. en cas de plainte pour agression ou discrimination à motivation religieuse, la priorité doit être donnée à la sécurité de la victime présumée. La plainte devrait déclencher une procédure de protection: la victime doit être immédiatement transférée en lieu sûr, par exemple dans un autre centre, avant la réalisation d'une enquête approfondie. De telles procédures devraient tenir compte de la perspective de genre;

5.2.6. les enquêtes sur les actes criminels à motivation religieuse devraient faire partie intégrante de la formation des agents de police. L'administration de la police devrait nommer des correspondants au sein des préfectures de police pour régler les conflits à motivation religieuse dans les centres et les structures d'hébergement temporaire accueillant les réfugiés;

5.3. promouvoir les bonnes pratiques et les initiatives locales favorisant le dialogue interreligieux et la cohésion sociale:

5.3.1. il y a lieu de promouvoir les bonnes pratiques et les initiatives locales favorisant le dialogue interreligieux, qu'el-

les mettent en contact les représentants des différents groupes religieux auxquels appartiennent les réfugiés et les demandeurs d'asile, ou les mettent en contact avec la communauté locale du pays d'accueil. Il pourrait s'agir de réunions avec les responsables des différentes communautés religieuses, de réunions avec les fidèles dans leurs différents lieux de culte dans le but de promouvoir la connaissance mutuelle des aspects rituels et des modalités de culte et de socialisation, et de la participation aux célébrations religieuses des différentes communautés présentes;

5.3.2. dans le contexte des demandes d'asile, la participation active des femmes au dialogue interculturel y compris dans sa dimension religieuse devrait être encouragée. L'autonomie des demandeuses d'asile doit être renforcée afin qu'elles agissent en actrices du changement dans une société moderne et multiculturelle, conformément à la Résolution 1615 (2008) et à la Recommandation 1838 (2008) de l'Assemblée.

5.3.3. il convient de sensibiliser davantage les enfants aux points communs entre les différentes religions, encourageant ainsi le dialogue et une meilleure compréhension des autres convictions religieuses grâce à l'éducation. Les cours dispensés aux réfugiés, tout comme les établissements scolaires des pays d'accueil, devraient assurer dans l'enseignement institutionnel comme dans les apprentissages informels une éducation aux différentes religions ainsi qu'aux systèmes de pensée non religieux.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

RISOLUZIONE 2328 (2020) ⁽¹⁾

Versione provvisoria

La prevenzione della violenza e della discriminazione nei confronti delle minoranze religiose tra i profughi in Europa

ASSEMBLEA PARLAMENTARE,

1. Il diritto internazionale umanitario e le norme vigenti in materia di diritti umani riconoscono ai rifugiati e ai richiedenti asilo il diritto a un'adeguata protezione. Sradicati dai loro paesi di origine, questi migranti hanno talvolta per proprio unico bagaglio le loro pratiche culturali, le loro tradizioni e la loro fede; l'attaccamento ad esse diventa quindi ancor più importante per la conservazione della loro dignità umana, e persino per la loro integrità fisica e psicologica.

2. L'Assemblea parlamentare ritiene che le credenze e le pratiche religiose dei migranti e dei profughi debbano essere prese in considerazione come un fattore essenziale per il successo delle politiche di accoglienza e integrazione. L'Assemblea invita pertanto gli Stati membri del Consiglio d'Europa a esprimere la loro volontà politica di garantire una maggiore protezione ai rifugiati e ai richiedenti asilo in Europa prevenendo la violenza e la discriminazione religiosamente motivate.

3. La prevenzione della violenza e della discriminazione nei confronti delle minoranze religiose tra i profughi in Europa richiede azioni a tutti i livelli – internazionale, europeo, nazionale e, in primis, a livello locale. I paesi dovrebbero impegnarsi maggiormente per alleviare le tensioni e creare un clima di rispetto e le possibilità di una vita dignitosa per i profughi e i richiedenti asilo.

4. L'Assemblea richiama la sua Raccomandazione 1962 (2011) su « La dimensione religiosa del dialogo interculturale » e invita gli Stati membri a promuovere partenariati tra il Consiglio d'Europa, le istituzioni religiose e le organizzazioni non confessionali d'ispirazione umanistica, cercando di stimolare il coinvolgimento attivo di tutte le parti interessate per promuovere i valori fondamentali dell'Organizzazione, in particolare nell'ambito delle loro politiche in materia di asilo.

5. Gli Stati membri dovrebbero favorire il dialogo interreligioso e interconfessionale nell'ambito delle procedure di asilo, dirimere in modo più efficace e con maggiore rispetto per la dignità e i diritti dei profughi e dei richiedenti asilo i conflitti fondati sulla fede all'interno dei centri di accoglienza per i rifugiati e delle strutture di ospitalità temporanea e promuovere le buone pratiche e le iniziative di base che incoraggiano il dialogo interreligioso e la convivenza pacifica, in modo attento al

(1) *Testo adottato dalla Commissione permanente a nome dell'Assemblea, il 6 marzo 2020 (cfr. Doc. 15083, relazione della Commissione Migrazioni, profughi e sfollati, relatore: On. Egidijus Vareikis).*

genere. Tali misure dovrebbero in particolare:

5.1. favorire il dialogo interreligioso e interconfessionale nell'ambito dell'asilo:

5.1.1. l'Assemblea ribadisce il suo auspicio che si proceda all'elaborazione di una piattaforma paneuropea sulla dimensione religiosa del dialogo interculturale e suggerisce di dedicare attenzione al dialogo interreligioso nell'ambito delle politiche di asilo e migratorie;

5.1.2. gli Stati membri dovrebbero costituire delle piattaforme di dialogo interreligioso a livello nazionale e locale e sostenerne il lavoro, e in particolare il loro coinvolgimento nell'accoglienza e nell'integrazione dei profughi e dei richiedenti asilo in Europa;

5.1.3. i pregiudizi, il razzismo e i discorsi di odio nelle strutture per i profughi dovrebbero essere combattuti, ad esempio mediante l'instaurazione in quei luoghi di processi di dialogo inclusivo, avvalendosi dell'esperienza di soggetti terzi in funzione di intermediari, di mediatori specializzati nelle questioni etno-religiose e di facilitatori del dialogo;

5.1.4. occorrerebbe fornire ai mediatori, ai dirigenti delle comunità e agli altri soggetti pertinenti, compresi i volontari, una formazione specifica alla promozione del dialogo interreligioso e di una migliore convivenza. Tale formazione dovrebbe includere una dimensione riferita alla prospettiva di genere;

5.1.5. occorrerebbe agevolare l'accesso dei profughi e dei richiedenti asilo collocati nei centri di trattenimento ai programmi di dialogo interreligioso, promuovendo così una miglior comprensione delle culture e delle credenze altrui e creando uno spazio in cui generare fiducia;

5.2 dirimere in modo più efficace e con maggiore rispetto per la dignità e i diritti dei profughi e dei richiedenti asilo i conflitti fondati sulla fede all'interno dei

centri di accoglienza per i rifugiati e delle strutture di ospitalità temporanea:

5.2.1. per garantire il rispetto della libertà religiosa, gli Stati membri dovrebbero fornire al personale dei centri di accoglienza e delle strutture di ospitalità temporanea una formazione specifica, al fine di migliorarne la conoscenza delle diverse religioni dei residenti, specie in fatto di informazioni sui riti religiosi, i tempi della preghiera, le strutture necessarie per consentire la pratica religiosa. Tale formazione dovrebbe comprendere corsi di mediazione interconfessionale;

5.2.2. occorrerebbe organizzare per i residenti nei centri di accoglienza e nelle strutture di ospitalità temporanea sessioni di formazione e informazione al momento del loro arrivo e periodicamente durante il loro soggiorno. Le sessioni dovrebbero includere il diritto internazionale e nazionale sulla libertà religiosa, nozioni sulle pratiche religiose nel paese d'accoglienza, seminari per prevenire la radicalizzazione religiosa e soluzioni per la pratica religiosa all'interno dei centri;

5.2.3. nei centri dovrebbero essere disponibili procedure di denuncia per consentire ai residenti di contestare le discriminazioni religiosamente motivate. Per le denunce in materia di discriminazioni religiosamente motivate si potrebbero attivare numeri verdi nazionali dotati di personale qualificato in grado di valutare le situazioni e reagire rapidamente. I numeri verdi dovrebbero essere collegati ai mediatori interreligiosi e alla polizia, così da poter intervenire subito e fornire supporto alla vittima presunta;

5.2.4. i centri di accoglienza e le strutture di ospitalità temporanea per rifugiati e richiedenti asilo dovrebbero disporre di un ufficio apposito per la ricezione delle denunce e offrire la possibilità di presentare una denuncia in forma anonima. Il diritto di presentare denunce alla polizia in forma anonima dovrebbe anch'esso essere garantito dagli Stati;

5.2.5. in caso di denunce di aggressione o discriminazione religiosamente

motivata, la sicurezza delle vittime pre-sunte deve avere la precedenza. Le denunce devono far scattare una procedura di protezione: la/le vittima/e devono essere subito trasferite in un luogo sicuro, ad esempio un centro alternativo, prima che sia effettuata un'indagine approfondita. Tali procedure dovrebbero prestare attenzione al genere;

5.2.6. gli agenti di polizia dovrebbero ricevere una formazione completa alla conduzione di indagini sui reati aventi una motivazione religiosa. L'amministrazione di polizia dovrebbe designare le persone di contatto presso i commissariati preposte al trattamento dei conflitti fondati sulla fede all'interno dei centri di accoglienza per i rifugiati e delle strutture di ospitalità temporanea;

5.3. promuovere le buone pratiche e le iniziative di base che favoriscono il dialogo interreligioso e la convivenza:

5.3.1. occorrerebbe promuovere le iniziative locali e le buone pratiche che favoriscono il dialogo interreligioso, sia mettendo in contatto tra loro i rappresentanti dei vari gruppi religiosi presenti tra i rifugiati e i richiedenti asilo, sia mettendo quei rappresentanti in contatto con la comunità locale del paese d'accoglienza.

Tali iniziative potrebbero comprendere incontri con i dirigenti delle diverse comunità religiose; incontri con i fedeli nei loro diversi luoghi di culto, allo scopo di promuovere la conoscenza reciproca degli aspetti rituali e delle modalità di culto e di socializzazione; e la partecipazione alle celebrazioni religiose delle diverse comunità presenti;

5.3.2. nel contesto dell'asilo la partecipazione attiva delle donne al dialogo interculturale, anche nella sua dimensione religiosa, dovrebbe essere incoraggiata. Occorrerebbe rafforzare l'autonomia delle richiedenti asilo per dar loro modo di agire come agenti di cambiamento in una società moderna e multiculturale, conformemente alla Risoluzione 1615 (2008) e alla Raccomandazione 1838 (2008) dell'Assemblea.

5.3.3. occorrerebbe accrescere nei minori la consapevolezza dei punti in comune tra le diverse fedi, promuovendo così il dialogo e una miglior comprensione delle altre credenze attraverso l'educazione. Nei corsi per i profughi come nelle scuole locali dei paesi d'accoglienza occorrerebbe fornire sia un'istruzione formale, sia degli insegnamenti non formali sulle diverse religioni e sulle concezioni non religiose.

PAGINA BIANCA



180122108490